

1. 事務所概要 (2023年7月時点) / Firm Overview (As of July 2023)

名称 (中文) / Name (Chinese)	的近律師行
名称 (英文) / Name (English)	DEACONS
香港拠点の住所 / Address in Hong Kong	5/F., Alexandra House, 18 Chater Road, Central, Hong Kong
香港拠点の設立年 / Year of establishment in HK	1851年
その他の拠点 / Cities of branches in other regions	駐在員事務所 (Rep Offices) : 北京 (Beijing)、上海 (Shanghai)、広州 (Guangzhou)
電話番号 / Telephone Number 日本語対応可否 / Japanese availability	代表 (general) 英語/中国語(English/Chinese) : +852 2825 9211 日本語対応(Japanese availability) : 可能(Yes) 日本人スタッフ(Japanese staff) : +852 2825 9686
Email アドレス / Email address 日本語対応可否 / Japanese availability	代表 (general) 英語/中国語(English/Chinese) : General: hongkong@deacons.com IP: annie.tsoi@deacons.com / catherine.zheng@deacons.com 日本語対応(Japanese availability) : 可能(Yes) 日本人スタッフ (Japanese staff) : hiroe.ambo@deacons.com
ウェブサイト / Website	https://www.deacons.com 英語/中国語 (English/Chinese)

2. 対応可能なサービス / Available Services

	専利 / Patent*	商標 / Trademark	意匠 / Design	営業秘密 / Trade secret	著作権 / Copyrights
出願代理 / Represent applicants as agent	SP : Yes StP : Yes OGP : Yes	Yes	Yes		
出願明細書の日英・日中翻訳 JP-EN/CN translation of application specifications etc.	JP-EN:Yes JP-CN:Yes	Yes Yes	Yes Yes		
権利侵害調査 / Investigation of infringement	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
訴訟・警告 Litigation, Warning	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
異議・無効申立 / Opposition, Trial for invalidation	Yes	Yes	Yes		
税関登録代理 / Represent registration for Customs	Yes	Yes			Yes
仲裁・調停 Arbitration, Mediation	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
先行技術・権利調査 Research of prior art or IPR (e.g. FTO investigation)	Yes	Yes	Yes		
知財契約支援 (ライセンス等) Support of IP contract (e.g. license agreement)	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes

<p>その他（例：内地対応、技術分野、知財戦略相談、価値評価等） Any additional comments (e.g. Support in Mainland China, Technical fields, Consulting of IP strategy, IP valuation)</p>	<p>Support in various technical fields by technically qualified patent attorneys holding degree qualifications in following fields including:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Computer science, software engineering, information communication and telecommunications technologies, wireless communication systems ○ Electrical and electronic engineering, including integrated circuit and semiconductor technology, optical communications technology and photonics ○ Mechanical and manufacturing engineering, including manufacturing technology and processes, materials handling and packaging ○ Biotechnology, biochemistry and pharmaceuticals, including branded and generic drugs ○ Chemistry, including industrial chemistry, food science and agricultural chemistry ○ Medical and surgical devices and systems ○ Physics <p>Support in Mainland China in above technical fields.</p> <p>Consulting in IP strategy (including cross-border) enforcement, prosecution and litigation.</p>
--	--

*SP : Standard Patent, StP : Short-term Patent, OGP: Original Grant Patent

3. 実績 / Performance

	専利 / Patent	商標 / Trademark	意匠 / Design	営業秘密 / Trade secret	著作権 / Copyrights
2022 年香港での出願代理件数 Number of applications as an agent in Hong Kong (2022)	938	1136	351		
2022 年香港での知財訴訟代理件数 Number of IP litigations as an agent in Hong Kong (2022)	N/A				
現時点の税関登録代理件数 / Current Number of representing registrations for Customs		We are agent on record for more than 30,000 current trade mark registrations.			N/A
主なクライアントの国籍 / Nationality of major clients	<ol style="list-style-type: none"> 1. USA 2. Japan 3. Hong Kong 4. Germany 5. France 6. United Kingdom 7. Switzerland 8. Italy 9. Singapore 10. Taiwan 				
主なクライアントの業種 / Major client industries	<ol style="list-style-type: none"> 1. Luxury goods and jewellery 2. Healthcare and pharmaceuticals 				

	3. Consumer products 4. Tourism and Hotels 5. Cosmetics 6. Food and beverage 7. Educational institutions 8. Electronics/IT 9. Entertainment 10. Governmental organisations [Note: Not in order]
--	---

4. スタッフ / Staff

総従業員数 / Total number of employees	613
香港弁護士（知財担当）の人数 Number of lawyers of Hong Kong (in charge of IP)	33 + 2 registered foreign lawyer
内地弁護士（知財担当）の人数 Number of lawyers of Mainland China (in charge of IP)	4
内地専利代理人の人数 Number of patent attorneys of Mainland China	5
日本語対応可能者の人数 Number of staff who can use Japanese	8 (from basic to native level)

5. 主な知財担当の有資格者 / Qualified staff in charge of IP

氏名 / Name	資格 / License	対応言語 Language	略歴（法律分野・技術分野等） Bio/Background (e.g. Patent or Trademark, Technical field)
China Intellectual Property			
Annie Tsoi	<ul style="list-style-type: none"> Solicitor, Hong Kong Solicitor, England and Wales (non-practising) 	EN/CN	<u>Principal Area</u> <ul style="list-style-type: none"> China Intellectual Property <u>Education</u> <ul style="list-style-type: none"> LLB, University of Hong Kong, Hong Kong, China PCLL, University of Hong Kong, Hong Kong, China
Catherine Zheng	<ul style="list-style-type: none"> Solicitor, Hong Kong Solicitor and Barrister, Law Society of Upper Canada, Canada (non-practising) Attorney-at-law, New York, USA (registered) 	EN/CN	<u>Principal Area</u> <ul style="list-style-type: none"> China Intellectual Property Patents & Designs <u>Technical Expertise</u> <ul style="list-style-type: none"> Chemistry <u>Education</u> <ul style="list-style-type: none"> LLB, Osgoode Hall Law School, York University, Canada BSc (Chemistry), Dalhousie University, Canada Law School of Fudan University, China
Dora Si	<ul style="list-style-type: none"> Solicitor, Hong Kong Solicitor, England and Wales (non-practising) 	EN/CN	<u>Principal Area</u> <ul style="list-style-type: none"> China Intellectual Property

			<u>Education</u> <ul style="list-style-type: none"> • LLM (Commercial and Corporate Law), University College London, UK • LLB, University of Hong Kong, Hong Kong, China
Ian Liu	<ul style="list-style-type: none"> • Solicitor, Hong Kong • UK Chartered Patent Attorney • Qualified Chinese Patent Attorney and Registered Chinese Patent Attorney 	EN/CN	<u>Principal Area</u> <ul style="list-style-type: none"> • China Intellectual Property • Patents & Designs <u>Technical Expertise</u> <ul style="list-style-type: none"> • Electrical and Electronic Engineering • Computer Science <u>Education</u> <ul style="list-style-type: none"> • PG Cert. Intellectual Property, Bournemouth University, UK • PCLL, University of Hong Kong • LLB, The University of London, UK • MSc Degree in Technology and Policy, Massachusetts Institute of Technology, US • MSc Degree in Electrical Engineering and Computer Science, Massachusetts Institute of Technology, US • BEng, The Imperial College of Science, Technology and Medicine, UK
Tracy Li	<ul style="list-style-type: none"> • Solicitor, Hong Kong 	EN/CN	<u>Principal Area</u> <ul style="list-style-type: none"> • China Intellectual Property <u>Education</u> <ul style="list-style-type: none"> • PCLL, The University of Hong Kong • LLB, The University of Hong Kong • BSS (Government and Laws), The University of Hong Kong
HK Intellectual Property			
Charmaine Koo	<ul style="list-style-type: none"> • Solicitor, Hong Kong • Solicitor, England and Wales (non-practising) • Solicitor, Ontario, Canada (non-practising) • Barrister, Ontario, Canada (non-practising) 	EN/CN	<u>Principal Area</u> <ul style="list-style-type: none"> • IP Enforcement and Litigation • Commercial IP • Data Protection and Privacy • Entertainment and Media <u>Technical Expertise</u> <ul style="list-style-type: none"> • Biology <u>Education</u> <ul style="list-style-type: none"> • Dipl. Intellectual Property Law and Practice, University of Bristol, UK • LLM, Cambridge University, UK • LLB, Queen's University, Canada

			<ul style="list-style-type: none"> BSc (Biology), University of Toronto, Canada
Patsy Lau	<ul style="list-style-type: none"> Solicitor, Hong Kong Attorney-at-Law, California, USA (non-practising) 	EN/CN	<u>Principal Area</u> <ul style="list-style-type: none"> HK & International Trade Marks <u>Education</u> <ul style="list-style-type: none"> Dipl. in Intellectual Property Litigation, Nottingham Law School, UK JD, University of San Francisco, USA BA, University of San Francisco, USA
Kelley Loo	<ul style="list-style-type: none"> Solicitor, Hong Kong Barrister and Solicitor of the High Court of New Zealand 	EN/CN	<u>Principal Area</u> <ul style="list-style-type: none"> IP Enforcement and Litigation Commercial IP Data Protection and Privacy <u>Education</u> <ul style="list-style-type: none"> Bachelor of Laws, University of Auckland PCLL, City University of Hong Kong
Emmy Chow	<ul style="list-style-type: none"> Solicitor, Hong Kong Solicitor, England and Wales (non-practising) 	EN/CN	<u>Principal Area</u> <ul style="list-style-type: none"> HK & International Trade Marks <u>Education</u> <ul style="list-style-type: none"> PCLL, The University of Hong Kong LLB, The University of Hong Kong
Loretta Lau	<ul style="list-style-type: none"> Solicitor, Hong Kong Solicitor, England and Wales (non-practising) 	EN/CN	<u>Principal Area</u> <ul style="list-style-type: none"> HK & International Trade Marks <u>Education</u> <ul style="list-style-type: none"> PCLL, The University of Hong Kong Bachelor of Commerce (Finance), University of British Columbia, Canada
Amy Chung	<ul style="list-style-type: none"> Solicitor, Hong Kong 	EN/CN	<u>Principal Area</u> <ul style="list-style-type: none"> IP Enforcement and Litigation Commercial IP Data Protection and Privacy <u>Education</u> <ul style="list-style-type: none"> PCLL, University of Hong Kong LLB (Hons), University of Hong Kong BA (First Class Honours), University of Hong Kong
Theresa Luk	<ul style="list-style-type: none"> Solicitor, Hong Kong 	EN/CN	<u>Principal Area</u> <ul style="list-style-type: none"> IP Enforcement and Litigation Commercial IP Entertainment and Media <u>Technical Expertise</u>

			<ul style="list-style-type: none"> Human Biology Nutritional Science <p><u>Education</u></p> <ul style="list-style-type: none"> PCLL, Chinese University of Hong Kong JD, Chinese University of Hong Kong HBSc, University of Toronto
Patents & Design			
Jeffrey McLean	<ul style="list-style-type: none"> Solicitor, Hong Kong Registered New Zealand Patent Attorney Registered Australian Patent Attorney Registered Australian Trade Mark Attorney Solicitor, New South Wales and Queensland (non-practising) 	EN	<p><u>Principal Area</u></p> <ul style="list-style-type: none"> Patent and Designs <p><u>Technical Expertise</u></p> <ul style="list-style-type: none"> Biochemistry Computer Science <p><u>Education</u></p> <ul style="list-style-type: none"> BSc (Biochemistry), University of Queensland, Australia Master of Information Technology, Queensland University of Technology, Australia Master of Intellectual Property Law, University of Technology Sydney, Australia LLB, University of Queensland, Australia

6. 仕事の依頼方法・費用 / How to request a job, fee

初回のコンタクト方法 How to contact for the first time?	For IP related enquiries, please contact annie.tsoi@deacons.com / catherine.zheng@deacons.com For Japanese language assistance, please contact: hiroe.ambo@deacons.com
いつから料金が発生するか When is the first fee required?	After initial contact, we will provide a fee quotation for the client's approval upon request. We bill on a monthly basis generally.
タイムチャージ制の有無と目安 Is the time charge system adopted? Approximate fee range (optional)	Unless otherwise agreed, we bill based on our hourly rates (which may be adjusted at the start of each year). For lawyers in the IP department, our 2023 hourly rates range from USD370 to USD990. Other paralegals, executives and trainees may also be involved in providing the services.
成功報酬制はあるか Is the success fee system adopted?	No, contingency fee arrangements are not permitted in Hong Kong.
利用可能なオンラインツール Available online meeting tool	Zoom, Webex and other forms of tools are available.

7. その他(強み、日本語対応能力など) / Any additional comments (e.g. selling points, ability of Japanese)

ディーコンズは香港において一番古く最大規模の香港を拠点とした独立系の法律事務所であり、企業法務を中心にしたフルサービスの法律事務所です。多くの国際企業がクライアントであり、長年ジャパンプラクティスを設置し常駐する日本人スタッフが必要に応じて日本語で対応させていただける他、多くの所属弁護士も多岐にわたる業種の日系クライアントへの業務経験が豊富で日本文化にも精通しています。中国の主要3地点において駐在員事務所を持っているため、香港法だけでなく中国法に関するもお手伝いさせていただきます。

Deacons is the oldest and largest independent legal firm based in Hong Kong, which provides full legal services mainly for corporate legal matters. Deacons has many international companies as its clients, and also has a long history of Japan Practice Service which Japanese native staff assists Japanese clients in Japanese language where necessary. In addition, many of Deacons' professionals are well experienced in legal services various Japanese companies and understand Japanese culture. Deacons has representative offices in 3 major cities in Mainland China to provide services in relation to PRC laws as well as Hong Kong laws.

(免責事項) 本コンテンツについて、日本貿易振興機構は、その正確性、完全性、目的適合性、最新性を保証するものではありません。万一、お客様等が不利益等を被る事態が生じましても一切責任を負うことができませんので、ご了承ください。

(Disclaimer) The Japan External Trade Organization does not guarantee the accuracy, completeness, fitness for purpose, or freshness of this content. Please be aware that we cannot be held responsible for any disadvantages you may incur.